

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1961.

25 OCTOBRE 1961.

Projet de loi, modifiant la loi du 17 juin 1960 relative au statut des sociétés belges de droit colonial ayant leur principal établissement en Belgique.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Par application des articles premier et 2 de la loi du 17 juin 1960, les sociétés belges de droit colonial ayant leur principal établissement administratif en Belgique sont soumises, depuis le 30 juin 1960, soit au droit congolais, soit au droit belge métropolitain.

Article 1^{er} du projet.

1. Les sociétés qui sont devenues de droit belge métropolitain sont tenues d'adapter leurs statuts à la législation belge.

Le § 1^{er} de l'article 1^{er} du projet tend à modifier l'alinéa 2 du § 2 de l'article 1^{er} de la loi du 17 juin 1960. Cette dernière disposition prévoit que l'adaptation des statuts à la législation belge et les modifications de la forme de la société devront être effectuées dans les conditions prévues pour les modifications aux statuts par les lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

Ces conditions de majorité spéciale sont inadéquates à la situation.

La société qui, par l'effet de la loi du 17 juin 1960 se trouve, soit par suite de la décision prise par son Conseil d'Administration, soit de plein droit pour n'avoir pas décidé le transfert de son principal établissement administratif au Congo, soumise dorénavant à la législation belge, est légalement tenue de procéder aux adaptations statutaires nécessaires.

R. A 6170.

BELGISCHE SENAAAT

BUITENGEWONE ZITTING 1961.

25 OKTOBER 1961.

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 17 juni 1960 betreffende het statuut van de Belgische koloniaalrechtelijke vennootschappen waarvan de bestuurlijke hoofdzetel in België gevestigd is.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Bij toepassing van de artikelen 1 en 2 der wet van 17 juni 1960 staan de Belgische koloniaalrechtelijke vennootschappen wier bestuurlijke hoofdzetel in België gevestigd is, sedert 30 juni 1960, ofwel onder het Kongolees recht, ofwel onder het Belgisch moederlands recht.

Artikel 1 van het ontwerp.

1. De vennootschappen die onder Belgisch moederlands recht zijn overgegaan, dienen hun statuten aan de Belgische wetgeving aan te passen.

De eerste paragraaf van artikel 1 van het ontwerp strekt ertoe het tweede lid van par. 2 van artikel 1 der wet van 17 juni 1960 te wijzigen. Deze laatste bepaling schrijft voor dat de aanpassing van de statuten aan de Belgische wetten en de wijzigingen van de vorm van de vennootschap moeten uitgevoerd worden onder de voorwaarden die door de samengeschaalde wetten op de handelsvennootschappen voor wijzigingen aan de statuten zijn bepaald.

Die voorwaarden inzake speciale meerderheid beantwoorden niet aan de huidige toestand.

De vennootschappen die voortaan uit kracht van de wet van 17 juni 1960, hetzij ingevolge de door hun raad van beheer genomen beslissing, hetzij van rechtswege omdat zij niet besloten hebben hun bestuurlijke hoofdzetel naar Kongo over te brengen, door de Belgische wetten worden beheerst, zijn er wettelijk toe verplicht de nodige aanpassingen in hun statuten aan te brengen.

R. A 6170.

L'Assemblée générale ne peut remettre en question le statut juridique de la société lequel a été irrévocablement fixé par la loi ou l'option exercée avant le 30 juin 1960 sur les bases de celle-ci.

Au cours des discussions à la Chambre qui ont précédé le vote de la loi du 17 juin 1960, Monsieur le Représentant Parisi a déclaré, sans être contredit, qu'« on ne peut concevoir que, pour l'application de l'article premier, § 2, alinéa 2, une Assemblée générale fasse obstacle aux conséquences inéluctables d'une option ouverte par le législateur. »

Il n'eut pas été anormal, dans ces conditions, que ce fut le Conseil d'Administration qui ait été chargé de l'adaptation des statuts, à l'exclusion de l'intervention de l'Assemblée générale, comme ce fut le cas lors de la création légalement obligatoire d'actions nouvelles au profit de l'Etat en exécution de la loi instituant l'impôt sur le capital.

Si, cependant, eu égard à l'importance exceptionnelle des conséquences de la loi du 17 juin 1960, le législateur a voulu soumettre à la ratification de l'Assemblée générale l'adaptation des statuts, encore n'est-il pas justifié d'exiger que cette ratification soit opérée à la majorité des trois-quarts des voix. Si une pareille disposition était maintenue, on s'exposerait dans de nombreuses sociétés à rendre la ratification impossible soit parce qu'une minorité y ferait obstacle sans justifier d'ailleurs d'un intérêt légitime, soit en raison du nombre des abstentions qui, selon la doctrine, doivent, pour l'application de l'article 70, alinéa 5 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, être assimilées aux votes négatifs (Van Rijn, *Principes de droit commercial*, Tome I, n° 796, 3°).

Le projet propose, en conséquence, de modifier l'article premier, § 2, alinéa 2, de la loi du 17 juin 1960, en disposant que la mise en concordance des statuts s'opérera par le vote d'une assemblée qui sera acquis à la majorité simple, quelle que soit la portion du capital représenté, avec cette conséquence, qu'il ne sera pas tenu compte des abstentions.

Le même article 1^{er} du projet déclare que l'Assemblée générale se prononcera sur l'adaptation des statuts sans que l'article 76 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales ou toute disposition statutaire correspondante soit applicable.

L'article 76 limite le droit de vote dans les Assemblées générales. En vertu de la législation applicable aux sociétés coloniales celles-ci sont tenues de respecter la règle de l'article 76. Une exception à la limitation du droit de vote existe toutefois en faveur « des actions ou parts appartenant à la Colonie, au Ruanda-Urundi, et aux organismes ci-après : Comité spécial du Katanga, Comité National du Kivu, Compagnie des Chemins de fer du Congo supérieur aux grands lacs africains pour autant que, dans ces trois derniers cas, il s'agisse d'actions ou parts émises par des sociétés qui exercent leur activité en tout ou en partie dans les territoires de la Colonie formant le domaine des organismes préin-

De algemene vergadering kan het juridisch statuut van de vennootschap, dat onherroepelijk is vastgesteld door de wet of de vóór 30 juni op grond van laatstgenoemde wet gedane keuze, niet meer wijzigen.

Tijdens de besprekingen in de Kamer vóór de stemming van de wet van 17 juni 1960, heeft de heer Parisi, Volksvertegenwoordiger, verklaard, zonder hierin te worden tegengesproken, dat men zich niet kan indenken dat voor de toepassing van artikel 1, par. 2, tweede lid, een algemene vergadering de onvermijdelijke gevolgen van een door de wetgever opengestelde keuze zou tegenwerken.

In die omstandigheden ware het niet abnormaal geweest dat de raad van beheer zonder enige tussenkomst van de algemene vergadering, met de aanpassing van de statuten zou worden belast, zoals dit het geval is geweest met de wettelijk verplichte creatie van nieuwe aandelen ten voordele van de Staat, ter uitvoering van de wet waarbij de belasting op het kapitaal werd ingesteld.

Al heeft de wetgever, gelet op het uitzonderlijk belang van de gevolgen der wet van 17 juni 1960, gewild dat de aanpassing van de statuten ter bekrachtiging wordt voorgelegd aan de algemene vergadering, toch is het niet verantwoord dat voor deze bekrachtiging een meerderheid van drie vierde der stemmen zou worden geëist. Indien zodanige bepaling werd gehandhaafd, zou men het gevaar lopen dat in talrijke vennootschappen de bekrachtiging onmogelijk wordt, hetzij omdat een minderheid deze zou verhinderen, overigens zonder gewettigd belang, hetzij wegens de onthoudingen die, volgens de rechtsleer, voor de toepassing van artikel 70, lid 5, van de samengeschakelde wetten op de handelsvennootschappen, met de tegenstemmen moeten worden gelijkgesteld (Van Rijn, *Principes de droit commercial*, Deel I, n° 796, 3°).

Het ontwerp stelt bijgevolg voor artikel 1, § 2, tweede lid, van de wet van 17 juni 1960 zo te wijzigen dat de aanpassing van de statuten zal geschieden door een stemming van een vergadering die bij eenvoudige meerderheid is verkregen, ongeacht het gedeelte van het kapitaal dat wordt vertegenwoordigd, zodat er geen rekening wordt gehouden met de onthoudingen.

Hetzelfde artikel 1 van het ontwerp verklaart dat de algemene vergadering zich zal uitspreken over de aanpassing van de statuten zonder dat artikel 76 van de samengeschakelde wetten op de handelsvennootschappen of enige overeenkomstige statutaire bepaling toepasselijk is.

Artikel 76 beperkt het stemrecht in de algemene vergaderingen. Op grond van de wetgeving die van toepassing is op de koloniale vennootschappen zijn deze ertoe gehouden de regel van artikel 76 in acht te nemen. Een uitzondering op de beperking van het stemrecht bestaat nochtans ten voordele van « acties of deelbewijzen toebehorende aan de kolonie, aan Ruanda-Urundi en aan volgende organismen : Bijzonder comité van Katanga, Nationaal comité van Kivu, « Compagnie des chemins de fer du Congo supérieur aux Grands lacs africains », voor zoveel er, in deze laatste drie gevallen, sprake weze van acties of deelbewijzen uitgegeven door vennootschappen die hun bedrijvig-

diqués » (A. R. du 5 décembre 1936 complétant celui du 13 janvier 1936).

Il serait anormal de maintenir un déséquilibre dans le pouvoir de vote à l'occasion d'une assemblée appelée à réaliser une adaptation des statuts imposée par la loi.

Si la loi du 17 juin 1960 a entendu maintenir (Article 1^{er}, § 2) « les droits de vote... attribués à certains actionnaires ou à des tiers par les statuts ou par des conventions ou des dispositions législatives », elle n'a pas voulu ériger le moindre obstacle à l'adaptation des statuts qu'elle imposait et que le maintien du privilège risque d'occasionner. C'est pourquoi, dans le but de placer les actionnaires et les autorités congolaises sur un pied d'égalité, le projet prévoit que l'adaptation des statuts des sociétés devenues de droit belge se fera sans que l'article 76 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales soit applicable.

Enfin, dans le but d'alléger les frais de publication des nouveaux statuts au *Moniteur belge*, les sociétés qui ont antérieurement publié leurs statuts sont autorisées à limiter la nouvelle publication aux modifications apportées à ceux-ci.

II. L'octroi de l'indépendance au Congo peut obliger certaines entreprises à envisager une modification de leur activité par exemple dans le sens d'une extension à de nouveaux secteurs, ce qui ne leur sera pas possible si leur objet social est conçu en termes trop restrictifs.

La loi du 6 janvier 1958, en son article 4, devenu l'article 70bis des lois coordonnées, a institué une procédure en vue de permettre la modification de l'objet social. Toutefois cette procédure, dans de nombreux cas, risque d'être inutilisable car elle exige qu'au minimum un quart du capital social soit représenté. Pour des sociétés par actions dont le capital est disséminé dans le public, l'expérience démontre que ce quorum est rarement atteint. Comme l'intérêt national commande de permettre à des entreprises importantes disposant de personnel spécialisé, de capitaux, de bureaux d'études etc. de poursuivre leur activité en leur assurant au besoin un objet différent, le projet propose de permettre exceptionnellement à ces sociétés, et pendant une période limitée, de modifier leur objet dans des conditions particulières à l'instar de celles que prévoit le texte du § 1^{er} de l'article 1^{er} du projet pour l'adaptation des statuts.

Dans ce cas-ci également l'article 76 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales ou toute disposition statutaire correspondante ne pourrait être d'application.

heid geheel of ten dele uitoefenen in de gebieden van de kolonie welke het domein van bedoelde organismen uitmaken (Koninklijk besluit van 5 december 1936 tot aanvulling van dat van 13 januari 1936).

Het ware abnormaal een gebrek aan evenwicht in stand te houden in het stemrecht ter gelegenheid van een algemene vergadering die belegd wordt om tot een door de wet opgelegde aanpassing van de statuten over te gaan.

Al heeft de wet van 17 juni 1960 de bedoeling gehad (art. 1, § 2) het stemrecht in stand te houden door de statuten of door overeenkomsten of wettelijke bepalingen aan sommige aandeelhouders of aan derden verleend, zij heeft niet in het minst de aanpassing van de statuten die zij oplegde willen hinderen wat het behoud van het voorrecht dreigt teweeg te brengen. Daarom, en opdat de aandeelhouders en de Kongolese autoriteiten op gelijke voet zouden staan, bepaalt het ontwerp dat de aanpassing van de statuten van de vennootschappen die thans onder Belgisch recht vallen, moet geschieden zonder dat artikel 76 van de samengeschatelde wetten op de handelsvennootschappen toepasselijk is.

Met het doel de kosten voor de publikatie van de nieuwe statuten in het *Belgisch Staatsblad* laag te houden, worden de vennootschappen die vroeger hun statuten hebben gepubliceerd, er tenslotte toe gemachtigd de nieuwe publikatie tot de aangebrachte wijzigingen te beperken.

II. Tengevolge van het verlenen van de onafhankelijkheid aan Kongo, kunnen sommige ondernemingen ertoe genoopt zijn hun bedrijvigheid te wijzigen, bijvoorbeeld in de zin van een uitbreiding tot nieuwe bedrijfstakken, wat voor die ondernemingen onmogelijk zal zijn indien het doel van de vennootschap al te restrictief is omschreven.

Door artikel 4 van de wet van 6 januari 1958, dat artikel 70bis van de samengeschatelde wetten is geworden, is een procedure ingevoerd die de wijziging van het doel van de vennootschap mogelijk maakt. Het is echter te vrezen dat deze procedure in talrijke gevallen niet dienstig zal zijn vermits de vertegenwoordiging van ten minste een vierde van het maatschappelijk kapitaal wordt geëist. Wat de vennootschappen op aandelen betreft wier kapitaal onder het publiek is verspreid, heeft de ondervinding uitgewezen dat dit quorum zelden bereikt wordt. Daar het nationaal belang eist dat aan belangrijke ondernemingen die over gespecialiseerd personeel, kapitaal, studiebureaus, enz. beschikken, de mogelijkheid wordt geboden om hun bedrijvigheid voort te zetten door er desnoods een ander voorwerp aan te geven, stelt het ontwerp voor aan die vennootschappen bij uitzondering toe te laten, gedurende een beperkte tijd, hun doel te wijzigen onder dezelfde uitzonderlijke voorwaarden als die welke in de eerste paragraaf van artikel 1 van het ontwerp voor de aanpassing van de statuten zijn bepaald.

In dit geval zou artikel 76 van de samengeschatelde wetten op de handelsvennootschappen of iedere andere overeenstemmende statutaire bepaling evenmin toepasselijk zijn.

La modification de l'objet social des sociétés belges sera normalement la conséquence inévitable d'une situation créée par des événements imprévus ou la seule mesure correspondante aux intérêts vitaux de la société. Il ne se concevrait pas que les intérêts, en soi respectables, des actionnaires privilégiés en vertu de la législation congolaise, puissent faire obstacle, en raison d'une puissance de vote qui ne serait limitée qu'à l'égard des seuls bailleurs de fonds, à une décision aussi essentielle que celle de la modification de l'objet social — tout au moins dans la période actuelle dont le terme est fixé par le projet.

Aussi l'équité et la nécessité commandent-elles de mettre sur un pied d'égalité tous les participants à l'assemblée générale.

D'autre part, la procédure exceptionnelle instaurée par l'article 1^{er}, § 2 du projet pour la modification de l'objet social, qui n'est applicable que jusqu'au 31 décembre 1962, sauf prorogation du délai par le Roi, omet l'obligation que prévoit l'article 70bis des lois coordonnées d'établir une situation active et passive de la société arrêtée à une date ne remontant pas à plus de trois mois.

Le motif de cette dispense réside dans les difficultés, vu les circonstances actuelles, que peuvent rencontrer les sociétés, sur le plan comptable, d'établir une telle situation dans un délai relativement rapide. Les statuts prévoient généralement un délai de cinq mois pour l'établissement du bilan à partir de la clôture de l'exercice. Les sociétés se verraient dès lors obligées d'établir une situation qui risque de ne pas correspondre au bilan qui serait présenté quelques temps après. De plus l'établissement de ce bilan sera sans doute très difficile en raison de la multiplicité des monnaies (francs belges, congolais et katangais) et, dans certains cas, de rétablir l'ordre dans la comptabilité.

Enfin, de manière à donner aux actionnaires minoritaires ou absents une garantie contre les décisions d'une Assemblée générale faiblement représentative, le projet propose de soumettre ces décisions à l'homologation de la Cour d'Appel, suivant la procédure déjà instituée par l'article premier, paragraphe un, de la loi du 10 novembre 1953 (devenu l'article 71B des lois coordonnées).

III. L'article 102 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, alinéa 1^{er}, est libellé comme suit : « les sociétés anonymes qui ont pour objet l'exploitation d'une concession accordée par le gouvernement peuvent être formées pour la durée de la concession. »

Cette durée peut par conséquent excéder la durée de trente ans, qui est celle que fixe pour les autres sociétés l'alinéa 2 du même article 102.

La question s'est posée de savoir si les sociétés formées sous le statut colonial et aujourd'hui soumises

De verandering van het doel van de vennootschappen die Belgisch zijn geworden zal normaal het onafwendbaar gevolg zijn van een toestand die door onvoorziene gebeurtenissen in het leven is geroepen of van een louter maatregel die met de vitale belangen van de vennootschap strookt. Men zou zich niet kunnen indenken dat de op zichzelf achtenswaardige belangen van de op grond van de Kongolese wet bevoorrechte aandeelhouders wegens een stemvermogen dat alleen voor de geldschietters beperkt is, een hinderpaal zouden vormen voor een zo essentiële beslissing als deze van het veranderen van het doel van de vennootschap, althans gedurende de huidige periode waarvan het einde door het ontwerp wordt bepaald.

Ook leggen de billijkheid en de noodzaak op, alle deelnemers aan de algemene vergadering op gelijke voet te stellen.

Aan de andere kant wordt in de uitzonderingsprocedure van art. 1, par. 2, van het ontwerp die voor de wijziging van het vennootschappelijk doel is ingevoerd en slechts tot 31 december 1962 toepasselijk is, behoudens verlenging van de termijn door de Koning, geen gewag gemaakt van de verplichting van artikel 70bis van de samengeschaalde wetten waarbij het opmaken van een staat van activa en passiva van de vennootschap op een datum ten hoogste drie maand voordien, wordt opgelegd.

De reden van die vrijstelling ligt besloten in de moeilijkheden die de vennootschappen in de huidige omstandigheden op comptabel terrein kunnen ondervinden om binnen een betrekkelijk korte tijd dergelijke staat op te maken. Gewoonlijk wordt in de statuten voor het opmaken van de balans, een termijn van vijf maanden gesteld vanaf de afsluiting van het dienstjaar. Aldus zouden de vennootschappen de verplichting hebben een staat op te maken waarvan te vrezen is dat hij niet zou overeenstemmen met de balans die kort daarop moet worden voorgelegd. Bovendien zal men bij het opmaken van die balans ongetwijfeld op grote moeilijkheden stuiten wegens de veelvuldigheid der munten (Belgische, Kongolese en Katangese frank) en, in sommige gevallen, de moeilijkheid weer orde in de comptabiliteit te brengen.

Ten einde de aandeelhouders die in de minderheid zijn of afwezig, een waarborg te geven tegen de beslissingen van een weinig representatieve algemene vergadering, stelt het ontwerp tenslotte voor, die beslissingen aan de homologatie van het hof van beroep te onderwerpen, volgens de procedure die reeds door artikel 1, § 1, van de wet van 10 november 1953 (dat artikel 71B van de gecoördineerde wetten is geworden) is ingevoerd.

III. Artikel 102, lid 1, van de samengeschaalde wetten op de handelsvennootschappen, luidt als volgt : « De naamloze vennootschappen, welke tot voorwerp hebben de exploitatie van een door de regering verleende vergunning mogen voor de duur dezer vergunning worden tot stand gebracht ».

Deze duur kan dus dertig jaar overtreffen, wat de duur is die in lid 2 van hetzelfde artikel 102 voor de andere vennootschappen is gesteld.

De vraag is gerezen of de vennootschappen die onder het koloniaal statuut werden opgericht en thans

au droit belge métropolitain, pouvaient invoquer l'article 102 par analogie.

L'affirmative paraît certaine.

Ces sociétés ont, en effet, vu leur statut juridique modifié par la loi du 17 juin 1960, sans qu'il y ait eu pour le surplus d'autre changement.

En outre, l'alinéa final de l'article 2 de la loi du 17 juin 1960, dispose que : « quelle que soit l'option exercée, celle-ci ne porte pas atteinte à l'existence ou à la continuité de l'être moral et n'entraîne l'exigibilité d'aucun impôt, droit, taxe ou redevance quelconque, ni en Belgique, ni au Congo. »

Le statut de l'être moral doit demeurer intact, ce qui implique donc le maintien de sa durée qui en constitue un élément essentiel.

Dès lors, si la société a été constituée pour la durée de sa concession, c'est cette durée qui demeure la sienne, bien qu'elle soit devenue de droit belge métropolitain.

S'il importe de légiférer à cet égard, c'est tout d'abord parce que l'article 102 ne vise que les concessions accordées par le gouvernement belge; c'est ensuite parce qu'il se pose une question accessoire, qui est la suivante : quelle est la situation d'une société concessionnaire qui, usant de la faculté qui lui est réservée par la loi du 17 juin 1960, fait apport de sa concession congolaise à une société, existante ou à créer, ayant son siège social dans les territoires de l'ancien Congo Belge, ou encore cesse d'être titulaire de la concession pour quelque autre cause ?

Plus spécialement en ce qui concerne l'apport, on doit observer qu'en vertu de l'article 3 de la loi du 17 juin 1960 « les apports visés aux lettres a) et b) sont réputés être un mode de réalisation de l'objet social de la société apporteuse. »

Mais d'autre part, on ne peut perdre de vue qu'à la suite de cet apport la société cesse d'être elle-même une société concessionnaire et selon le droit commun, comme le relève d'ailleurs le Conseil d'Etat, elle cesserait d'exister, tout au moins si son objet exclusif est la concession.

Il s'indique de lui reconnaître une existence légale prorogée, sans toutefois, déroger au deuxième alinéa de l'article 102 des lois coordonnées, en vertu duquel la durée d'une société non concessionnaire ne peut excéder trente ans.

Le projet en ajoutant un § 4 à l'article 1^{er} de la loi du 17 juin 1960 a par conséquent pour objet de préciser que les sociétés de droit belge métropolitain qui ont pour objet exclusif ou principal l'exploitation d'une concession ont une durée égale à celle de la concession qui leur a été accordée avec cette restriction qu'au cas où elles cessent d'être concessionnaires, notamment si elles font apport de leur concession conformément aux dispositions de la loi du 17 juin 1960, leur durée ne peut excéder trente ans à dater de cet apport.

onderworpen zijn aan het Belgisch moederlands recht, bij analogie artikel 102 mogen inroepen.

Hierop blijkt wel bevestigend te moeten geantwoord worden.

De vennootschappen hebben immers hun juridisch statuut zien wijzigen bij de wet van 17 juni 1960, zonder dat er bovendien enige andere wijziging bij te pas kwam.

Daarenboven bepaalt het laatste lid van artikel 2 der wet van 17 juni 1960 « de gedane keuze welke zij ook is, doet geen afbreuk aan het bestaan of de voortdoring van het zedelijk lichaam en heeft niet tot gevolg dat in België of in Kongo enigerlei belasting, recht of vergoeding kan worden geëist ».

Het statuut van zedelijk lichaam moet ongerept blijven, wat dus ook het behoud impliceert van zijn duur die er een wezenselement van uitmaakt.

Dus, als de vennootschap opgericht werd voor de duur van haar concessie blijft deze duur ook de hare, hoewel zij onder Belgisch moederlands recht is overgegaan.

Als het zijn belang heeft hierover wetgevend te beschikken, is dit allereerst omdat artikel 102 slechts de concessies beoogt die worden toegestaan door de Belgische regering; verder omdat volgende bijkomende vraag rijst : wat is de toestand van een vennootschap die concessiehouder is en, gebruik makend van de mogelijkheid die haar wordt voorbehouden door de wet van 17 juni 1960, haar Kongolese concessie inbrengt in een bestaande of te stichten vennootschap met vennootschapszetel in het gebied van vroeger Belgisch Kongo, of die ophoudt titularis te zijn van de concessie wegens enige andere oorzaak ?

Wat inzonderheid de inbreng betreft, moet men in acht nemen dat, krachtens artikel 3 der wet van 17 juni 1960, « de sub litteris a en b bedoelde inbrengen worden geacht een wijze van verwezenlijking van het maatschappelijk doel van de inbrengende vennootschap te zijn ».

Aan de andere kant mag men echter niet uit het oog verliezen dat, tengevolge van deze inbreng, een vennootschap ophoudt zelf een concessiehoudende vennootschap te zijn en dat ze — zoals trouwens door de Raad van State wordt opgemerkt — volgens het gemeen recht ophoudt te bestaan, ten minste wanneer zij uitsluitend de exploitatie van een concessie ten doel heeft.

Het is geraden haar bestaansduur wettelijk te verlengen, nochtans zonder dat afgeweken wordt van het tweede lid van artikel 102, van de samengeschakelde wetten, luidens hetwelk de duur van een niet-concessiehoudende vennootschap dertig jaar niet mag overtreffen.

Door het toevoegen van een par. 4 aan artikel 1 van de wet van 17 juni 1960 heeft het ontwerp derhalve tot doel nader te bepalen dat de vennootschappen die onder het Belgisch moederlands recht vallen en uitsluitend of hoofdzakelijk de exploitatie van een concessie ten doel hebben, een duur hebben die gelijk is aan deze van de concessie die hun is toegestaan met de beperking dat, zo zij ophouden concessiehouder te zijn, meer bepaald als zij hun concessie inbrengen overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 juni 1960, hun duur dertig jaar na deze inbreng niet mag overtreffen.

IV. Le § 5 ajouté à l'article 1^{er} de la loi du 17 juin 1960 a pour but d'accorder aux sociétés visées par la loi du 17 juin 1960 qui sont dorénavant régies par le droit belge, un délai pour la mise en application de la loi du 1^{er} décembre 1953 relative aux commissaires et aux commissaires réviseurs.

De larges détails ayant été octroyés aux sociétés belges, il est raisonnable d'accorder aux sociétés qui font l'objet du présent projet de loi un délai semblable à celui qui est prévu pour l'adaptation de leurs statuts. C'est pourquoi le projet fixe comme date limite le 31 décembre 1962, sauf prorogation éventuelle de ce délai par le Roi pour une nouvelle durée maximum d'un an.

Le 2^e alinéa du § 5 est une disposition transitoire, en tous points semblable à celle de l'article 13 de la loi du 1^{er} décembre 1953, qui, dans le souci de respecter certains droits acquis, permettait aux commissaires en fonction au moment de l'entrée en vigueur de la loi, et aussi longtemps qu'il le demeureront, de ne pas se voir imposer un émolument fixe.

Article 2 du projet.

La loi du 17 juin 1960 n'a pas précisé que le capital des sociétés devenues de droit belge serait dorénavant exprimé en francs belges.

Si cette conséquence est logique et ne paraît pas devoir nécessiter l'intervention du législateur, il importe, néanmoins, de remarquer que le présent projet prorogeant au-delà du 31 décembre 1961 le délai imparti aux sociétés par la loi du 17 juin 1960 pour l'adaptation de leurs statuts, diverses opérations sociales pourraient, entretemps, être difficilement réalisables, telles les augmentations de capital qui, devant être libellées en francs belges, risqueraient de faire apparaître une dualité temporaire dans l'expression du capital.

Par ailleurs, étant donné que le capital de ces sociétés doit normalement s'exprimer en francs belges, notamment dans les comptes sociaux publiés annuellement il s'indique, pour les mettre sur un pied d'égalité avec les autres sociétés dans leurs rapports avec les actionnaires et les tiers, de prévoir, sans pour autant devoir dès à présent modifier leurs statuts, la conversion de plein droit du capital social en francs belges, cette conversion s'effectuant au pair.

Tel est le but de l'article 2 du projet.

Article 3 du projet.

La loi du 17 juin 1960 a fixé la date du 31 décembre 1961 comme délai ultime pour l'obtention des avantages fiscaux qu'elle prévoyait (Art. 3, § 2) à l'occasion de la création de filiales au Congo des sociétés devenues de droit belge métropolitain et des apports qu'elles feraient à ces filiales ou sociétés exis-

IV. De paragraaf 5 die aan artikel 1 van de wet van 17 juni 1960 wordt toegevoegd, strekt ertoe aan de door de wet van 17 juni 1960 bedoelde vennootschappen die voortaan door het Belgisch recht worden beheerst, een termijn te verlenen voor de toepassing van de wet van 1 december 1953 betreffende de commissarissen en de commissarissen-revisoren.

Aangezien aan de Belgische vennootschappen ruime termijnen zijn verleend, is het redelijk aan de vennootschappen waarover dit wetsontwerp handelt, een termijn toe te staan gelijk aan die welke voor de aanpassing van hun statuten is bepaald. Daarom stelt het ontwerp 31 december 1962 als uiterste datum, behoudens eventuele verlenging van deze termijn door de Koning met ten hoogste één jaar.

Het tweede lid van par. 5 is een overgangsbepaling, in alle opzichten gelijk aan die van artikel 13 van de wet van 1 december 1953, waarbij met het oog op de eerbiediging van bepaalde verworven rechten wordt gesteld dat aan de commissarissen die op het ogenblik waarop de wet van kracht wordt die functie bekleden, het stelsel van de vaste vergoeding niet kan worden opgelegd, zolang zij in functie blijven.

Artikel 2 van het ontwerp.

In de wet van 17 juni 1960 is niet bepaald dat het kapitaal van vennootschappen die onder Belgisch recht zijn overgegaan, voortaan in Belgische frank moet worden uitgedrukt.

Al is dit een logisch gevolg en lijkt de tussenkomst van de wetgever daartoe niet nodig, er dient toch op gewezen te worden dat, nu onderhavig ontwerp het uitstel dat bij de wet van 17 juni 1960 aan de vennootschappen is toegestaan om hun statuten aan te passen, tot na 31 december 1961 verlengt, verscheidene vennootschapsverrichtingen intussen moeilijk te verwezenlijken zouden zijn, zoals onder meer de kapitaalverhogingen die, daar zij in Belgische frank moeten worden uitgedrukt, aanleiding zouden kunnen geven tot een tijdelijke dualiteit in de uitdrukking van het kapitaal.

Aangezien het kapitaal van die vennootschappen normaal in Belgische frank moet worden uitgedrukt, inzonderheid in de gepubliceerde jaarstukken, is het voorts geraden, om ze op gelijke voet te stellen met de andere vennootschappen in hun betrekkingen met aandeelhouders en derden, te bepalen dat, zonder dat zij reeds nu hun statuten dienen te wijzigen, het maatschappelijk kapitaal van rechtswege in Belgische frank moet worden omgezet, welke omzetting a pari geschiedt.

Dit is wat artikel 2 van het ontwerp beoogt.

Artikel 3 van het ontwerp.

De wet van 17 juni 1960 heeft 31 december 1961 gesteld als uiterste datum voor het bekomen van de fiscale voordelen die daarin (artikel 3, par. 2) worden toegekend naar aanleiding van de oprichting van filialen in Kongo door vennootschappen die onder Belgisch moederlands recht zijn overgegaan en van de inbreng-

tantes. Ce même délai a été fixé pour l'adaptation des statuts à la législation belge. (Article 1^{er}, § 2, al. 2).

Il avait paru, avant l'accession du Congo à l'indépendance, que ce délai devrait être suffisant pour résoudre tous les problèmes qui se poseraient. Toutefois, la situation actuelle ne permet pas à beaucoup de sociétés de prendre en toute connaissance de cause des décisions relatives tant à la création des filiales elles-mêmes, qu'aux apports qu'elles souhaiteraient effectuer.

Comme il est souhaitable que les mesures à prendre conformément à la loi du 17 juin 1960 puissent être préalablement examinées avec les autorités congolaises, dans l'intérêt bien compris de tous les intéressés, le présent article du projet a pour but de proroger le délai d'application de la loi.

Cette prorogation est générale, de manière à éviter l'adoption de dates différentes selon les matières envisagées. Elle s'applique donc également à l'adaptation des statuts, (cf. article 1 § 1 du projet) à la modification de l'objet social selon la procédure particulière instaurée par le projet ainsi qu'à la mise en application de la loi du 1^{er} décembre 1953. Ainsi l'ensemble des mesures à prendre par les sociétés devenues de droit belge métropolitain sera soumis à une assemblée générale qui pourra statuer simultanément, le cas échéant, sur la création de filiales, les apports à effectuer, la modification de l'objet social, l'adaptation des statuts et la désignation du Commissaire réviseur.

Les circonstances actuelles ne permettent pas de prévoir un délai à date fixe. C'est pourquoi le projet de loi permet au Roi de proroger le délai, qui expire normalement le 31 décembre 1962, pour une durée maxima d'un an.

Le projet tient compte des observations formulées par le Conseil d'Etat.

Le Ministre de la Justice,

sten die zij in die filialen of in bestaande vennootschappen zouden doen. Dezelfde termijn werd gesteld voor de aanpassing van de statuten aan de Belgische wetgeving (art. 1, par. 2, lid 2).

Vóór de onafhankelijkheid van Congo scheen het dat die termijn voldoende moest zijn om alle problemen die zouden rijzen op te lossen. Toch laat de huidige toestand veel vennootschappen niet toe met volle kennis van zaken beslissingen te treffen, zowel met betrekking tot de oprichting van de filialen zelf als tot de inbrengsten die zij zouden willen doen.

Aangezien het wenselijk is dat de maatregelen die moeten genomen worden overeenkomstig de wet van 17 juni 1960, vooraf kunnen onderzocht worden met de Kongolese autoriteiten, in het welbegrepen belang van alle betrokkenen, heeft onderhavig artikel van het ontwerp tot doel de toepassingstermijn van de wet te verlengen.

Deze verlenging is algemeen om de vaststelling van verschillende data naar gelang van de beschouwde stof, te vermijden. Zij is dus ook toepasselijk op de aanpassing van de statuten (cf. artikel 1, par. 1, van het ontwerp) aan de wijziging van het doel van de vennootschap volgens de bijzondere procedure die door het ontwerp is ingevoerd alsmede op de toepassing van de wet van 1 december 1953. Aldus zal het geheel van de maatregelen die de vennootschappen die onder Belgisch moederlands recht overgaan moeten treffen, onderworpen worden aan een algemene vergadering die zich eventueel tegelijk zal kunnen uitspreken over de oprichting van filialen, de inbrengsten die moeten gedaan worden, de wijziging van het doel der vennootschap, de aanpassing van de statuten en de aanwijzing van de commissaris-revisor.

De huidige omstandigheden maken het niet mogelijk een termijn met vaste datum te stellen. Daarom laat de wet aan de Koning toe het uitstel dat normaal ten einde loopt op 31 december 1962, te verlengen met en hoogste een jaar.

In het ontwerp wordt met de opmerkingen van de Raad van State rekening gehouden.

De Minister van Justitie.

P. VERMEYLEN.

Projet de loi modifiant la loi du 17 juin 1960 relative au statut des sociétés belges de droit colonial ayant leur principal établissement administratif en Belgique.

BAUDOUIN,

ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice et de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Justice et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

§ 1^{er}. L'article 1^{er}, § 2, alinéa 2, de la loi du 17 juin 1960 relative au statut des sociétés belges de droit colonial ayant leur principal établissement administratif en Belgique, est remplacé par les dispositions suivantes :

« L'adaptation des statuts à la législation belge et les modifications de la forme de la société doivent être effectuées avant le 31 décembre 1962, sauf prorogation du délai par le Roi pour une durée maximum d'un an. Les décisions requises à cet effet sont prises, dans les conditions prévues pour les modifications des statuts par les lois coordonnées sur les sociétés commerciales, sans que l'article 76 de ces lois soit applicable. Par dérogation à l'article 70 de ces mêmes lois, les décisions sont prises par l'assemblée générale à la majorité simple, quelle que soit la portion du capital représentée. Les dispositions du présent alinéa sont applicables nonobstant toutes dispositions contraires figurant dans les statuts.

» Les statuts ainsi adaptés sont publiés aux annexes du *Moniteur belge* dans les formes et délai prévus à l'article 10 des lois coordonnées. Lorsque les statuts ont déjà été publiés aux annexes du *Moniteur belge*, seules les modifications doivent faire l'objet d'une nouvelle publication ».

§ 2. Le même article est complété par les dispositions suivantes :

« § 3. Par dérogation à l'article 70bis des lois coordonnées relatives aux sociétés commerciales, et nonobstant toutes dispositions contraires figurant dans les statuts, la modification de l'objet social de la société, si elle a lieu avant le 31 décembre 1962, sauf prorogation de délai par le Roi pour une durée maximum d'un an, pourra être décidée par l'assemblée générale des actionnaires dans les conditions prévues au § 2, alinéa 2.

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 17 juni 1960 betreffende het statuut van de Belgische koloniaalrechtelijke vennootschappen waarvan de bestuurlijke hoofdzetel in België gevestigd is.

BOUDEWIJN,

KONING DER BELGEN,

*Aan alle die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.*

Op voordracht van Onze Minister van Justitie en van Onze Minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUTEN WIJ :

Onze Minister van Justitie en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

EERSTE ARTIKEL.

§ 1. Artikel 1, § 2, tweede lid, van de wet van 17 juni 1960 betreffende het statuut van de Belgische koloniaalrechtelijke vennootschappen waarvan de bestuurlijke hoofdzetel in België gevestigd is, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De aanpassing van de statuten aan de Belgische wetten en de wijzigingen aan de vorm van de vennootschap moeten uitgevoerd zijn vóór 31 december 1962, behoudens verlenging van die termijn door de Koning met ten hoogste één jaar. De ter zake nodige beslissingen worden genomen onder de voorwaarden die door de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen voor het wijzigen van de statuten zijn bepaald, zonder dat artikel 76 toepasselijk is. In afwijking van artikel 70 van dezelfde wetten worden de beslissingen door de algemene vergadering bij enkele meerderheid genomen, ongeacht het gedeelte van het kapitaal dat wordt vertegenwoordigd. Het bepaalde in dit lid is toepasselijk ondanks enige strijdige bepaling van de statuten.

» De aldus aangepaste statuten worden in de bijlagen van het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt in de vormen en binnen de termijn als bepaald in artikel 10 van de gecoördineerde wetten. Van statuten die reeds in de bijlagen van het *Belgisch Staatsblad* zijn bekendgemaakt, hoeven alleen nog de wijzigingen te worden bekendgemaakt ».

§ 2. Hetzelfde artikel wordt met de volgende bepalingen aangevuld :

« § 3. In afwijking van artikel 70bis van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen en ondanks enige strijdige bepaling van de statuten, kan de wijziging van het maatschappelijk doel van de vennootschap, indien zij vóór 31 december 1962 plaats heeft, behoudens verlenging van die termijn door de Koning met ten hoogste één jaar, onder de in § 2, tweede lid, gestelde voorwaarden worden beslist door de algemene vergadering van de aandeelhouders.

Une justification détaillée de la modification proposée doit être exposée par le conseil d'administration dans un rapport annoncé dans l'ordre du jour. Une copie de ce rapport est annexée à la convocation des actionnaires en nom. Elle est également transmise sans délai aux personnes qui ont accompli les formalités requises par les statuts pour être admises à l'assemblée. Tout actionnaire a le droit d'obtenir gratuitement sur production de son titre, quinze jours avant l'assemblée, un exemplaire du rapport.

Si la décision de l'assemblée générale n'a pas réuni au moins le tiers des voix attaché à l'ensemble des titres jouissant du droit de vote, elle ne pourra être mise en exécution qu'après avoir été homologuée par la Cour d'Appel dans le ressort de laquelle se trouve le siège social de la société.

L'homologation est demandée par requête à la diligence de ceux qui ont le droit de convoquer l'Assemblée Générale des actionnaires ou de tout propriétaire de titres ou coupures. Celui qui a voté contre les résolutions prises ou qui n'a pas assisté à la réunion peut intervenir à l'instance.

La cour statue toutes affaires cessantes, le Ministère public entendu.

Si la requête en homologation n'est pas introduite dans les trente jours après le vote de la décision, celle-ci est considérée comme non-avenue.

§ 1. Lorsqu'une société a pour objet exclusif ou principal l'exploitation d'une concession qui a été accordée avant le 1^{er} juillet 1960 par le Gouvernement de la Colonie ou par un autre pouvoir concédant au Congo, sa durée est, sauf disposition contraire des statuts, la durée qui a été fixée pour cette concession. Si cette société cesse d'être titulaire de la concession, sa durée n'est pas modifiée, sauf disposition contraire des statuts, sans toutefois pouvoir excéder trente ans à dater du jour où elle aura cessé d'être titulaire de la concession.

§ 5. Il est accordé aux sociétés visées au § 2, alinéa 1^{er}, un délai prenant fin le 31 décembre 1962, sauf prorogation par le Roi pour une durée maximum d'un an, pour la mise en application des modifications apportées aux lois coordonnées sur les sociétés commerciales par la loi du 1^{er} décembre 1953.

L'article 64^{ter}, inséré dans ces mêmes lois coordonnées par la loi du 1^{er} décembre 1953, n'est pas applicable aux commissaires en fonction au 30 juin 1960, aussi longtemps qu'ils demeurent en fonction.

ART. 2.

Un article 2^{bis}, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Article 2^{bis}. Le capital des sociétés visées à l'article 1^{er}, § 2, alinéa 1^{er}, qui n'ont pas décidé avant le 30 juin 1960 le transfert au Congo de leur principal établissement administratif, est, de plein droit, exprimé en francs belges à la parité du 30 juin 1960 ».

De voorgestelde wijziging wordt door de raad van beheer uitvoerig gemotiveerd in een op de agenda aangekondigd verslag. Een afschrift van dit verslag wordt gehecht aan de oproeping van de houders van aandelen op naam. Tevens wordt onverwijld een afschrift gezonden aan al wie de statutair vereiste formaliteiten heeft vervuld om tot de vergadering toegelaten te worden. Iedere aandeelhouder kan, onder overlegging van zijn aandeel vijftien dagen vóór de vergadering, kosteloos een exemplaar van dit verslag verkrijgen.

Wanneer de beslissing van de algemene vergadering niet ten minste een derde der stemmen van de gezamenlijke stemgerechtigde aandelen bekomt, kan zij pas ten uitvoer worden gelegd na homologatie door het hof van beroep in welks rechtsgebied de zetel van de vennootschap gevestigd is.

De homologatie wordt bij verzoekschrift aangevraagd door hen die het recht hebben de algemene vergadering der aandeelhouders bijeen te roepen of door iedere eigenaar van aandelen of onderaandelen. Wie tegen de genomen beslissingen heeft gestemd of de vergadering niet heeft bijgewoond, kan in het geding tussenkomen.

Het hof doet uitspraak met staking van alle andere zaken, het openbaar ministerie gehoord.

Indien het verzoek om homologatie niet binnen dertig dagen na het stemmen van de beslissing is ingediend, wordt deze als niet bestaande beschouwd.

§ 1. Wanneer een vennootschap uitsluitend of hoofdzakelijk ten doel heeft de exploitatie van een concessie die vóór 1 juli 1960 door het Gouvernement van de Kolonie of door een ander concessionerend gezagsorgaan in Kongo is verleend, is de bestaansduur ervan, behoudens strijdige bepaling in de statuten, de duur die voor deze concessie is bepaald. Indien die vennootschap ophoudt houder van de concessie te zijn, wordt haar bestaansduur, behoudens strijdige bepaling in de statuten, niet gewijzigd, maar mag hij niet verder reiken dan dertig jaar vanaf de dag waarop de vennootschap opgehouden heeft houder van de concessie te zijn.

§ 5. Aan de vennootschappen bedoeld onder § 2, eerste lid, wordt een termijn, die op 31 december 1962 een einde neemt, maar door de Koning met ten hoogste één jaar kan worden verlengd, toegestaan voor de toepassing van de wijzigingen die bij de wet van 1 december 1953 in de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen zijn aangebracht.

Artikel 64^{ter}, in diezelfde gecoördineerde wetten ingevoegd bij de wet van 1 december 1953, vindt op de commissarissen die op 30 juni 1960 in dienst waren, geen toepassing zolang zij in dienst blijven.

ART. 2.

Een artikel 2^{bis}, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

« Artikel 2^{bis}. Het kapitaal van de in artikel 1, § 2, eerste lid, bedoelde vennootschappen, die niet vóór 30 juni 1960 besloten hebben hun bestuurlijke hoofdzetel naar Kongo over te brengen, wordt van rechtswege in Belgische frank uitgedrukt, tegen de pariteit op 30 juni 1960 ».

ART. 3.

Dans l'article 3, § 2, alinéa 1^{er}, de la même loi, les mots « avant le 31 décembre 1961 » sont remplacés par les mots « avant le 31 décembre 1962, sauf prorogation du délai par le Roi pour une durée maximum d'un an ».

ART. 4.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 25 octobre 1961.

ART. 3.

In artikel 3, § 2, eerste lid, van dezelfde wet, worden de woorden « vóór 31 december 1961 » vervangen door de woorden « vóór 31 december 1962, behoudens verlenging van die termijn door de Koning met ten hoogste één jaar ».

ART. 4.

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 25 oktober 1961.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,

P. VERMEYLEN.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

A. DEQUAE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 29 septembre 1961, d'une demande d'avis sur un projet de loi « interprétant, modifiant et complétant la loi du 17 juin 1960 relative au statut des sociétés belges de droit colonial ayant leur principal établissement administratif en Belgique », a donné le 9 octobre 1961 l'avis suivant :

Le projet soumis à l'avis du Conseil d'Etat poursuit quatre objectifs, à savoir :

1^o constater l'obligation, pour les sociétés commerciales belges de droit colonial qui ont opté en faveur du régime belge en vertu de la loi du 17 juin 1960 relative au statut des sociétés belges de droit colonial ayant leur principal établissement administratif en Belgique, d'exprimer la valeur de leur capital en francs belges;

2^o faciliter l'adaptation des statuts de ces mêmes sociétés à la législation belge, et rendre plus aisées les modifications de leur forme et de leur objet social, en dérogeant temporairement, à l'égard de ces sociétés, à certaines dispositions des lois coordonnées sur les sociétés commerciales;

3^o adapter à la situation particulière de ces sociétés les dispositions de l'article 102 des dites lois coordonnées relatives à la durée des sociétés;

4^o prolonger le délai endéans lequel ces sociétés doivent constituer les nouvelles sociétés et effectuer les apports en application de l'article 3, § 1^{er}, de la loi du 17 juin 1960, pour pouvoir bénéficier de l'exonération d'impôt, de droit, de taxe et de redevance, prévue en faveur de ces opérations aux termes du § 2 de ce même article.

L'article 1^{er} du projet concerne l'expression en unités monétaires belges du capital social des sociétés intéressées; il se présente sous la forme d'une disposition interprétative des articles 1^{er} et 2 de la loi du 17 juin 1960.

Il a pour objet d'énoncer dans une disposition expresse une conséquence inéluctable de l'application de la loi du 17 juin 1960.

Par application de cette loi, les sociétés ex-coloniales que le projet concerne sont, à dater du 30 juin 1960, par l'effet de l'option expresse ou tacite exercée par leur conseil d'administration, soumises à la législation belge. En raison de l'obligation de constater leur constitution par un acte authentique auquel s'applique l'article 3 de la loi du 30 décembre 1885, ces sociétés sont automatiquement obligées d'exprimer leur capital social en francs belges.

D'autre part, jusqu'au moment où ces sociétés furent ainsi soumises à la législation belge métropolitaine, il y avait, sinon identité, du moins parité absolue entre l'unité monétaire de la Belgique et l'unité monétaire du Congo belge.

Ainsi, depuis le 30 juin 1960, sans que le conseil d'administration ni l'assemblée générale aient dû prendre une décision spéciale, le capital social de ces sociétés ne pouvait être exprimé qu'en francs belges à la parité du 30 juin 1960, d'où il résulte que dans les statuts ou autres actes émanant de ces sociétés, où figuraient les mots « francs congolais », il faut, à dater du 30 juin 1960, lire « francs belges ».

Il ne s'agit donc pas de préciser le sens d'une disposition controversée de la loi du 17 juin 1960, mais d'en exprimer un corollaire.

Il n'est dès lors pas exact de qualifier d'interprétative la disposition proposée. Il conviendrait de l'introduire dans la loi du 17 juin 1960 sous la forme d'une disposition additionnelle, qui trouverait logiquement sa place immédiatement après l'article 2 et pourrait constituer un article 2bis.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 29^e september 1961 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot interpretatie, wijziging en aanvulling van de wet van 17 juni 1960 betreffende het statuut van de Belgische koloniaalrechtelijke vennootschappen waarvan de bestuurlijke hoofdzetel in België gevestigd is », heeft de 9^e oktober 1961 het volgend advies gegeven :

Het ontwerp dat aan de Raad van State voor advies is voorgelegd, heeft een vierledig doel, namelijk :

1^o vast te stellen dat de Belgische koloniaalrechtelijke handelsvennootschappen die het Belgisch stelsel hebben gekozen, krachtens de wet van 17 juni 1960 betreffende het statuut van de Belgische koloniaalrechtelijke vennootschappen waarvan de bestuurlijke hoofdzetel in België gevestigd is, verplicht zijn de waarde van hun kapitaal in Belgische frank uit te drukken;

2^o de aanpassing van de statuten van die vennootschappen aan de Belgische wetgeving, en de wijzigingen van hun vorm en hun doel te vergemakkelijken, door ten aanzien van die vennootschappen tijdelijk af te wijken van sommige bepalingen van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen;

3^o de bepalingen van artikel 102 van de gecoördineerde wetten, die handelen over de duur dezer vennootschappen, aan te passen bij de bijzondere toestand van die vennootschappen;

4^o de termijn te verlengen binnen welke die vennootschappen bij toepassing van artikel 3, § 1, van de wet van 17 juni 1960 nieuwe vennootschappen moeten oprichten en inbrengsten moeten doen, willen zij in aanmerking komen voor de vrijstelling « van belasting, van recht of vergoeding » zoals in § 2 van dit artikel ten voordele van die verrichtingen is bepaald.

Artikel 1 van het ontwerp betreft de uitdrukking van het maatschappelijk kapitaal der betrokken vennootschappen in Belgische munteenheden; het doet zich voor als een bepaling tot interpretatie van de artikelen 1 en 2 van de wet van 17 juni 1960.

Het strekt er toe, in een uitdrukkelijke bepaling een onafwendbaar gevolg van de toepassing van de wet van 17 juni 1960 aan te geven.

Bij toepassing van die wet vallen de vroegere koloniale vennootschappen waarop het ontwerp doelt, vanaf 30 juni 1960, onder de Belgische wetgeving ten gevolge van uitdrukkelijke of stilzwijgende keuze van hun raad van beheer. Het feit dat die vennootschappen gehouden zijn hun oprichting te constateren bij een authentieke akte waarop artikel 3 van de wet van 30 december 1885 toepassing vindt, verplicht hen automatisch hun maatschappelijk kapitaal in Belgische frank uit te drukken.

Daarbij komt dat er, tot op het ogenblik waarop die vennootschappen derwijze aan de moederlandse Belgische wetgeving onderworpen werden, zoniet identiteit, dan toch volstrekte pariteit tussen de munteenheid van België en die van Belgisch-Congo was.

Het maatschappelijk kapitaal van die vennootschappen kon dan ook sinds 30 juni 1960, zonder dat de raad van beheer of de algemene vergadering een bijzondere beslissing hoefden te nemen, alleen worden uitgedrukt in Belgische frank tegen de pariteit van 30 juni 1960, zodat in de statuten of andere akten van deze vennootschappen, waarin de woorden « Congolese franken » voorkwamen, vanaf 30 juni 1960 « Belgische frank » dient te worden gelezen.

Het gaat er dan ook niet om, de strekking van een omstreden bepaling van de wet van 17 juni 1960 te verduidelijken maar een corollarium daarvan te stellen.

De ontworpen bepaling kan dus geen bepaling tot interpretatie worden genoemd. Men neme ze in de wet van 17 juni 1960 op als een toe te voegen bepaling, logischerwijze onmiddellijk na artikel 2, als artikel 2bis.

De ce que l'expression en francs belges du capital social de ces sociétés est la conséquence nécessaire de leur soumission à la loi belge, il résulte que la modification dans l'énonciation du capital produit ses effets au 30 juin 1960. Il est donc superflu de recourir à la notion de rétroactivité.

Par ailleurs, cette disposition n'interdit pas aux organes sociaux compétents de modifier leur capital selon les procédures du droit commun. C'est pourquoi, afin d'éviter toute équivoque, il est proposé d'omettre les mots « nonobstant toute disposition contraire de leurs statuts ».

Par les mots « sociétés commerciales prévues aux articles 1^{er} et 2 de la loi du 17 juin 1960 », l'article 1^{er} du projet vise les « sociétés belges de droit colonial ayant en Belgique leur principal établissement administratif, et au Congo leur siège social, au sens donné à ce terme par le décret du 27 février 1887 »; pour préciser auxquelles de ces sociétés l'article s'applique, le texte ajoute : « qui n'ont pas décidé avant le 30 juin 1960 le transfert au Congo de leur principal établissement administratif ». Le renvoi à l'article 2 de la loi du 17 juin 1960 n'est dès lors pas nécessaire.

L'article 2 concerne la procédure à suivre en vue d'effectuer l'adaptation des statuts et les modifications de la forme rendues nécessaires par la loi du 17 juin 1960.

Ces dérogations ne sont pas de nature à entraîner une atteinte à des droits acquis (cfr. loi du 29 juillet 1926 — devenu l'article 216 des lois coordonnées relatives aux sociétés commerciales, et l'opinion exprimée par M. Wauwermans, doc. parl. Chambre des Représentants, session 1925-1926, n° 252).

Tel que le § 4 de l'article 3 est rédigé, il pourrait être interprété à contrario comme excluant l'hypothèse très fréquente de sociétés ayant pour objet exclusif l'exploitation d'une concession. S'il entre dans l'intention du Gouvernement de couvrir cette dernière hypothèse, il y aurait lieu de rédiger le début du paragraphe en question : « Lorsqu'une société a pour objet exclusif ou principal l'exploitation d'une concession... ».

Le § 4 vise le cas des sociétés qui, pour quelle que cause que ce soit, viendraient à perdre la concession qui leur avait été accordée. Selon le droit commun et pour autant qu'il s'agisse de sociétés ayant pour objet exclusif l'exploitation d'une concession, ces dernières cessent d'exister. D'après son texte, le présent projet paraît déroger à ce principe.

L'article 5, alinéa 1^{er}, accorde aux sociétés intéressées un délai qui, en principe, expire le 31 décembre 1962, mais qui peut être prorogé par le Roi pour une durée maximum d'un an, pour se conformer aux dispositions des lois coordonnées sur les sociétés commerciales relatives aux commissaires-reviseurs ainsi qu'à celles qui concernent les commissaires ordinaires, telles que ces dispositions ont été modifiées et complètes par la loi du 1^{er} décembre 1953.

Le second alinéa adapte au cas des sociétés visées par le présent projet, la disposition transitoire contenue dans l'article 13 de la loi du 1^{er} décembre 1953.

Tel qu'il est rédigé, l'alinéa 1^{er} semble mettre l'accent sur l'obligation pour les sociétés intéressées de se conformer aux dispositions des lois coordonnées relatives aux commissaires et aux commissaires-reviseurs, alors que cette obligation résulte déjà de l'article 1^{er} de la loi du 17 juin 1960. Le but du projet est d'accorder à ces sociétés un délai pour s'acquitter de cette obligation. Le texte devrait exprimer plus clairement cette intention.

Au lieu de se référer globalement, comme le fait le projet, à la loi du 1^{er} décembre 1953, il y aurait lieu de préciser sur quelles dispositions de la dite loi le Gouvernement entend accorder un délai aux sociétés intéressées.

* *

Le texte proposé ci-après tient compte des observations formulées dans l'avis. Il comporte, en outre, un certain nombre de modifications de forme qui ne requièrent aucun commentaire. L'ordre des articles y est basé sur l'ordre des articles de la loi du 17 juin 1960 qu'ils concernent ainsi que sur l'ordre dans lequel ils s'insèrent dans cette loi.

Doordat die vennootschappen, als aan de Belgische w onderworpen, hun maatschappelijk kapitaal noodzakelijk Belgische frank moeten uitdrukken, heeft de wijziging in opgave van het kapitaal uitwerking met ingang van 30 juni 1960. Het is dan ook overbodig gebruik te maken van h begrip « terugwerking ».

Overigens verbiedt deze bepaling de bevoegde maatschappelijke organen niet, hun kapitaal volgens gemeenschappelijke procedures te wijzigen. Opdat er geen misverstand kan zij wordt aanbevolen de woorden « niettegenstaande ieder andersluidende bepaling van hun statuten » te schrappen.

Met « de in de artikelen 1 en 2 van de wet van 17 juni 1960 bedoelde handelsvennootschappen » bedoeld artikel 1 van het ontwerp de « Belgische koloniaalrechtelijke vennootschappen die hun bestuurlijke hoofdzetel in België en hun maatschappelijke zetel, in de betekenis die het decreet van 27 februari 1887 daaraan geeft, in Congo hebben »; om duidelijk te maken op welke van die vennootschappen het artikel toepassing vindt, voegt de tekst er aan toe : « die niet vóór 30 juni 1960 besloten hebben hun bestuurlijke hoofdzetel naar Congo over te brengen ». De verwijzing naar artikel 2 van de wet van 17 juni 1960 is derhalve overbodig.

Artikel 2 handelt over de te volgen procedure voor de aanpassing van de statuten en de wijzigingen aan de vorm, die door de wet van 17 juni 1960 noodzakelijk zijn gemaakt.

Deze afwijkingen zijn niet van die aard dat zij aan verkregen rechten afbreuk kunnen doen (cfr. wet van 29 juli 1926 — nu artikel 216 van de gecoördineerde wetten betreffende de handelsvennootschappen — en de door de heer Wauwermans naar voren gebrachte opvatting (Gedr. St. Kamer van Volksvertegenwoordigers, zitt. 1925-1926 — n° 252).

Zoals § 4 van artikel 3 is gesteld, kan hij *a contrario* zo worden uitgelegd, dat het vaak voorkomende geval van vennootschappen die uitsluitend de exploitatie van een concessie ten doel hebben, wordt uitgesloten. Wenst de Regering ook met dat geval rekening te houden, dan ware het begin van deze § 4 als volgt te stellen : « Wanneer een vennootschap uitsluitend of hoofdzakelijk ten doel heeft de exploitatie van een concessie... ».

Paragraaf 4 doelt op vennootschappen die om enigerlei reden de hun toegestane concessie mochten verliezen. Volgens het gemeen recht houden vennootschappen, voor zover zij uitsluitend de exploitatie van een concessie ten doel hebben, in dat geval op te bestaan. Te oordelen naar de tekst lijkt het ontwerp van dit beginsel af te wijken.

Artikel 5, eerste lid, staat de betrokken vennootschappen een termijn toe, die in beginsel op 31 december 1962 verstrijkt maar door de Koning voor ten hoogste één jaar kan worden verlengd, opdat zij kunnen voldoen aan de bepalingen van de gecoördineerde wetten betreffende de commissarissen-revisoren en aan de bepalingen betreffende de gewone commissarissen, zoals zij zijn gewijzigd en aangevuld door de wet van 1 december 1953.

Het tweede lid past de overgangsbepaling van artikel 13 van de wet van 1 december 1953 aan bij het geval van de in het onderhavige ontwerp bedoelde vennootschappen.

Het eerste lid is zo geredigeerd, dat het de nadruk lijkt te leggen op de verplichting die de betrokken vennootschappen hebben, te voldoen aan hetgeen de gecoördineerde wetten bepalen betreffende de commissarissen en commissarissen-revisoren, terwijl deze verplichting reeds volgt uit artikel 1 van de wet van 17 juni 1960. De bedoeling van het ontwerp is, die vennootschappen een termijn toe te staan opdat zij zich van die verplichting kunnen kwijten. Die bedoeling zou in de tekst duidelijker tot uiting moeten komen.

In plaats van zoals het ontwerp naar de wet van 1 december 1953 in haar geheel te verwijzen, vermeldde men de bepalingen van die wet, waarvoor de Regering de betrokken vennootschappen een termijn wil toestaan.

* *

De hierna voorgestelde tekst houdt met de zoëven gemaakte opmerkingen rekening. Hij bevat bovendien een aantal niet nader te commentariëren vormwijzigingen. De volgorde van de artikelen gaat uit van de nummering van de overeenkomstige artikelen in de wet van 17 juni 1960, en van de plaats welke zij in die wet zullen krijgen.

Projet de loi modifiant la loi du 17 juin 1960 relative au statut des sociétés belges de droit colonial ayant leur principal établissement administratif en Belgique.

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice et de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Justice et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre Nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

(Article 2, 3 et 5 du projet.)

§ 1^{er}. L'article 1^{er}, § 2, alinéa 2, de la loi du 17 juin 1960 relative au statut des sociétés belges de droit colonial ayant leur principal établissement administratif en Belgique, est remplacé par les dispositions suivantes :

« L'adaptation des statuts à la législation belge et les modifications de la forme de la société doivent être effectuées avant le 31 décembre 1962, sauf prorogation du délai par le Roi pour une durée maximum d'un an. Les décisions requises à cet effet sont prises, dans les conditions prévues pour les modifications des statuts par les lois coordonnées sur les sociétés commerciales, sans que l'article 76 de ces lois soit applicable. Par dérogation à l'article 70 de ces mêmes lois, les décisions sont prises par l'assemblée générale à la majorité simple, quelle que soit la portion du capital représentée. Les dispositions du présent alinéa sont applicables nonobstant toutes dispositions contraires figurant dans les statuts.

Les statuts ainsi adaptés sont publiés aux annexes du *Moniteur belge* dans les formes et délai prévus à l'article 10 des lois coordonnées. Lorsque les statuts ont déjà été publiés aux annexes du *Moniteur belge*, seules les modifications doivent faire l'objet d'une nouvelle publication ».

§ 2. Le même article est complété par les dispositions suivantes :

« § 3. Par dérogation à l'article 70bis des lois coordonnées relatives aux sociétés commerciales, et nonobstant toute disposition contraires figurant dans les statuts, la modification de l'objet social de la société, si elle a lieu avant le 31 décembre 1962, sauf prorogation de délai par le Roi pour une durée maximum d'un an, pourra être décidée par l'assemblée générale des actionnaires dans les conditions prévues au § 2, alinéa 2.

Une justification détaillée... (la suite comme au projet)... ».

§ 4. Lorsqu'une société a pour objet exclusif ou principal l'exploitation d'une concession qui a été accordée avant le 1^{er} juillet 1960 par le Gouvernement de la Colonie ou par un autre pouvoir concédant au Congo, sa durée est, sauf disposition contraire des statuts, la durée qui a été fixée par cette concession. Si celle-ci cesse d'être titulaire de la concession, sa durée n'est pas modifiée, sauf disposition contraire des statuts, sans toutefois pouvoir excéder trente ans à dater de l'époque où elle aura cessé d'être titulaire de la concession.

§ 5. Il est accordé aux sociétés visées au § 2, alinéa 1^{er}, un délai prenant fin le 31 décembre 1962, sauf prorogation par le Roi pour une durée maximum d'un an, pour se conformer aux

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 17 juni 1960 betreffende het statuut van de Belgische koloniaalrechtelijke vennootschappen waarvan de bestuurlijke hoofdzetel in België gevestigd is.

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen, die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie en van Onze Minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN, EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Justitie en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de wetgevende kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

ARTIKEL ÉÉN.

(artikelen 2, 3 en 5 van het ontwerp).

§ 1. Artikel 1, § 2, tweede lid, van de wet van 17 juni 1960 betreffende het statuut van de Belgische koloniaalrechtelijke vennootschappen waarvan de bestuurlijke hoofdzetel in België gevestigd is, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De aanpassing van de statuten aan de Belgische wetten en de wijzigingen aan de vorm van de vennootschap moeten uitgevoerd zijn vóór 31 december 1962, behoudens verlenging van die termijn door de Koning met ten hoogste één jaar. De ter zake nodige beslissingen worden genomen onder de voorwaarden die door de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen voor het wijzigen van de statuten zijn bepaald, zonder dat artikel 76 toepasselijk is. In afwijking van artikel 70 van dezelfde wetten worden de beslissingen door de algemene vergadering bij enkele meerderheid genomen, ongeacht het gedeelte van het kapitaal dat wordt vertegenwoordigd. Het bepaalde in dit lid is toepasselijk ondanks enige strijdige bepaling van de statuten.

De aldus aangepaste statuten worden in de bijlagen van het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt in de vormen en binnen de termijn als bepaald in artikel 10 van de gecoördineerde wetten. Van statuten die reeds in de bijlagen van het *Belgisch Staatsblad* zijn bekendgemaakt, hoeven alleen nog de wijzigingen te worden bekendgemaakt ».

§ 2. Hetzelfde artikel wordt met de volgende bepalingen aangevuld :

« § 3. In afwijking van artikel 70bis van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen en ondanks enige strijdige bepaling van de statuten kan de wijziging van het maatschappelijk doel van de vennootschap, indien zij vóór 31 december 1962 plaatsheeft, behoudens verlenging van die termijn door de Koning voor ten hoogste één jaar, onder de in § 2, tweede lid, gestelde voorwaarden worden beslist door de algemene vergadering van de aandeelhouders.

De voorgestelde wijziging wordt... (zoals in het ontwerp)... ».

§ 4. Wanneer een vennootschap uitsluitend of hoofdzakelijk ten doel heeft de exploitatie van een concessie, die vóór 1 juli 1960 door het Gouvernement van de Kolonie of door een ander concessionerend gezagsorgaan in Kongo is verleend, is de bestaansduur ervan, behoudens strijdige bepaling in de statuten, de duur die voor deze concessie is bepaald. Indien die vennootschap ophoudt houder van de concessie te zijn, wordt haar bestaansduur, behoudens strijdige bepaling in de statuten, niet gewijzigd, maar mag hij niet verder reiken dan dertig jaar vanaf het tijdstip waarop de vennootschap opgehouden heeft houder van de concessie te zijn.

§ 5. Aan de vennootschappen bedoeld onder § 2, eerste lid, wordt een termijn, die op 31 december 1962 een einde neemt maar door de Koning voor ten hoogste één jaar kan worden

articles... (à préciser) des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, modifiées par la loi du 1^{er} décembre 1953.

L'article 64^{ter}, inséré dans ces mêmes lois coordonnées par la loi du 1^{er} décembre 1953, n'est pas applicable aux commissaires en fonction au 30 juin 1960, aussi longtemps qu'ils demeurent en fonction.

ART. 2.
(Article 1^{er} du projet.)

Un article 2^{bis}, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Article 2^{bis}. Le capital des sociétés visées à l'article 1^{er}, § 2, alinéa 1^{er}, qui n'ont pas décidé avant le 30 juin 1960 le transfert au Congo de leur principal établissement administratif, est, de plein droit, exprimé en francs belges à la parité du 30 juin 1960 ».

ART. 3.
(Article 4 du projet.)

Dans l'article 3, § 2, alinéa 1^{er}, de la même loi, les mots « avant le 31 décembre 1961 » sont remplacés par les mots « avant le 31 décembre 1962, sauf prorogation du délai par le Roi pour une durée maximum d'un an ».

ART. 4.
(Article 6 du projet.)

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à , le

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,

Le Ministre des Finances,

verlengd, toegestaan opdat zij kunnen voldoen aan de artikelen (nader aan te geven) van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, gewijzigd bij de wet van 1 december 1953.

Artikel 64^{ter}, in diezelfde gecoördineerde wetten ingevoegd bij de wet van 1 december 1953, vindt op de commissarissen die op 30 juni 1960 in dienst waren, geen toepassing zolang zij in dienst blijven.

ART. 2.
(artikel 1 van het ontwerp).

Een artikel 2^{bis}, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

« Het kapitaal van de in artikel 1, § 2, eerste lid, bedoelde vennootschappen, die niet vóór 30 juni 1960 besloten hebben hun bestuurlijke hoofdzetel naar Kongo over te brengen, wordt van rechtswege in Belgische frank uitgedrukt, tegen de pariteit op 30 juni 1960 ».

ART. 3.
(artikel 4 van het ontwerp).

In artikel 3, § 2, eerste lid, van dezelfde wet, worden de woorden « vóór 31 december 1961 » vervangen door de woorden « vóór 31 december 1962, behoudens verlenging van die termijn door de Koning met ten hoogste één jaar ».

ART. 4.
(artikel 6 van het ontwerp).

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Gegeven te

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,

De Minister van Financiën,

*
**

La chambre était composée de :

MM. J. SUETENS, premier président; P. DE BOCK et G. HOLOYE, conseillers d'Etat; G. VAN HECKE et P. DE VISSCHER, assesseurs de la section de législation; C. ROUSSEUX, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SUETENS.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN ASSCHE, auditeur, et M. G. TACQ, substitut.

Le Greffier, — De Griffier,
(s.) C. ROUSSEUX.
(w.g.)

De kamer was samengesteld uit :

De heren J. SUETENS, eerste-voorzitter; P. DE BOCK en G. HOLOYE, raadsheren van State, G. VAN HECKE en P. DE VISSCHER, bijzitters van de afdeling wetgeving, C. ROUSSEUX, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J. SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de heer W. VAN ASSCHE, auditeur, en de heer G. TACQ, Substituut.

Le Président, — De Voorzitter,
(s.) J. SUETENS.
(w.g.)